

pores que parten del Muelle N° 1, Río del Este, al pié de la calle Whitehall, hasta Bay Ridge y de allí por ferro-carril.—Precio del pasaje, 35 cvos; boleto de excursion, 50 cvos. Si se desea partir de Brooklyn, entonces puede tomarse uno de los trenes del *Prospect Park & Coney Island R. R.*, que parten de la estacion situada en la esquina de la calle 20^a y de la Novena Avenida. El boleto de viaje redondo cuesta 25 cvos.

Para ir de Brooklyn á *Brighton Beach* tómese uno de los trenes del *Brooklyn, Flatbush & Coney Island R. R.*, cuyas estaciones pueden encontrarse en las Avenidas Franklyn y Atlantic.—Precios desde Brooklyn, 35 cvos. el viaje redondo. De Nueva York á Brooklyn el medio mejor es tomar el ferro-carril de cable del gran puente colgante del mismo nombre.

Nadie que vaya á Nueva York debe conformarse con visitar uno de los tres lugares aquí recomendados; debe visitar los tres, cuyos nombres repetimos: *Manhattan Beach, Brighton Beach* y *West Brighton*. Estando en uno de ellos fácilmente se puede ir á los otros dos, pues están unidos todos por medio de tranvías, líneas de omnibus, carruajes ó ferro-carriles.

Habiendo concluido nuestra visita á Coney Island, antes que la gran concurrencia invada los salones de espera de los ferro-carriles y de los *ferries* adelantémonos nosotros, y valiéndonos de los unos ó de los otros regresemos á Nueva York para dirigirnos de allí á Filadelfia.

No emprenderemos, sin embargo, el nuevo viaje, sin recomendar antes á aquellos de nuestros amables lectores que se interesen en conocer, siquiera sea en parte la gran importancia de la primera ciudad de América, que recorran á pié ó en carruaje, ó siquiera en los ferro-carriles elevados sus principales avenidas; que visiten algunos de sus grandes establecimientos fabriles; que se paseen á lo largo de los ríos que la circundan, deteniéndose un poco en sus grandes almacenes y embarcaderos; ó que recorran estos mismos ríos en uno de tantos vaporcitos ó barquichuelos que surcan sus aguas y desde su cubierta estudien cuanto vaya ofreciéndose á su vista. Les recomendaremos, finalmente, que escogiendo un día claro y sereno, cuando los millares de chimeneas de las fábricas de la gran ciudad no invadan el espacio con sus voluminosos penachos de humo, un día domingo, por ejemplo, que se dirijan á la Isla de Bedloe y se asomen por las ventanillas que la *Estatua de la Libertad* tiene en la frente en forma de diadema: ó que se dirijan al Puente de Brooklyn y que allí, en el centro de él y reclinados en su elegante balaustrada, se ocupen unos momentos en la contemplacion del bellissimo panorama que entonces se ofrecerá á su vista: él bastará para compensar las pequeñas molestias y cansancio que hayan podido sufrir en el viaje, aunque hayan acudido allí desde el más apartadado rincón del mundo.



De Nueva York á Filadelfia.

FUNDACION DE LA CIUDAD—INDEPENDENCE HALL—SE-
PULCRO DE FRANKLYN—EDIFICIOS PUBLICOS.

Para el viaje de Nueva York á Filadelfia, Baltimore, Washington y Cincinnati recomendaremos el *Pennsylvania Railroad*, para tomar el cual ya dijimos es necesario servirse del *ferry* acudiendo al pié de las calles Desbroses y Cortland hasta Jersey City. Es este uno de los ferro-carriles más importantes del país y se distingue por la excelencia de su servicio, por la elegancia y rapidez de sus trenes y por lo bien construido de su vía, lo cual es una garantía contra los accidentes. Entre las ciudades de más movimiento tiene doble vía, una para sus trenes de ida y otra para los que regresan, siendo además de todo esto pintorescos en extremo é interesantes los vastos terrenos que atraviesa. Estas son las razones que nos obligan á recomendar gustosos el *Pennsylvania Railroad* á los lectores de esta Guía.

Muchos son los trenes de este ferro-carril que parten cada día para Filadelfia y Washington; pero al que no conozca el camino le convendría tomar uno de los que parten por la mañana, para aprovecharse así de las agradables perspectivas que el mismo en muchas partes ofrece.

Trenton, capital del Estado de Nueva Jersey, es la ciudad de más importancia que atraviesa este ferro-carril antes de llegar á Filadelfia, de la cual dista 34 millas. Tiene 60,000 habitantes y todas las comodidades que ofrecen las grandes ciudades, sin excluir de estas un magnífico alumbrado eléctrico. Sus hoteles principales son: *Hotel Windsor, Trenton House, American House* y *State Street House*.—Precios, de \$2.50 á \$3.00 al día.

Filadelfia, la siguiente ciudad que visitaremos, es la tercera en importancia en todo el país. Se levanta su inmenso caserío sobre la márgen Occidental del Río Delaware, á los 39° 57' latitud Norte y 75° 10' longitud Occidental del Meridiano de Greenwich. Su fundacion data de 1682, año en que William Penn habiendo llegado de Inglaterra acompañado de una colonia de Suecos compró á los indios el sitio que hoy ocupa la ciudad y procedió á la construccion de las primeras casas. Rápidos fueron los progresos que hizo la nueva colonia, pues dos años más tarde el número de sus habitantes habia ascendido á 2,500. La poblacion recibió título de ciudad en 1701, y en 1854 la Legislatura del Estado dispuso que se uniesen ó formasen parte de la misma Municipalidad los pequeños pueblos á ella inmediatos: así es que la extension territorial de Filadelfia mide en la actualidad 23 millas de longitud con una latitud media de 5½ millas, ó sean 129 millas cuadradas de terreno. El número de sus habitantes se estima en 1,040,000.

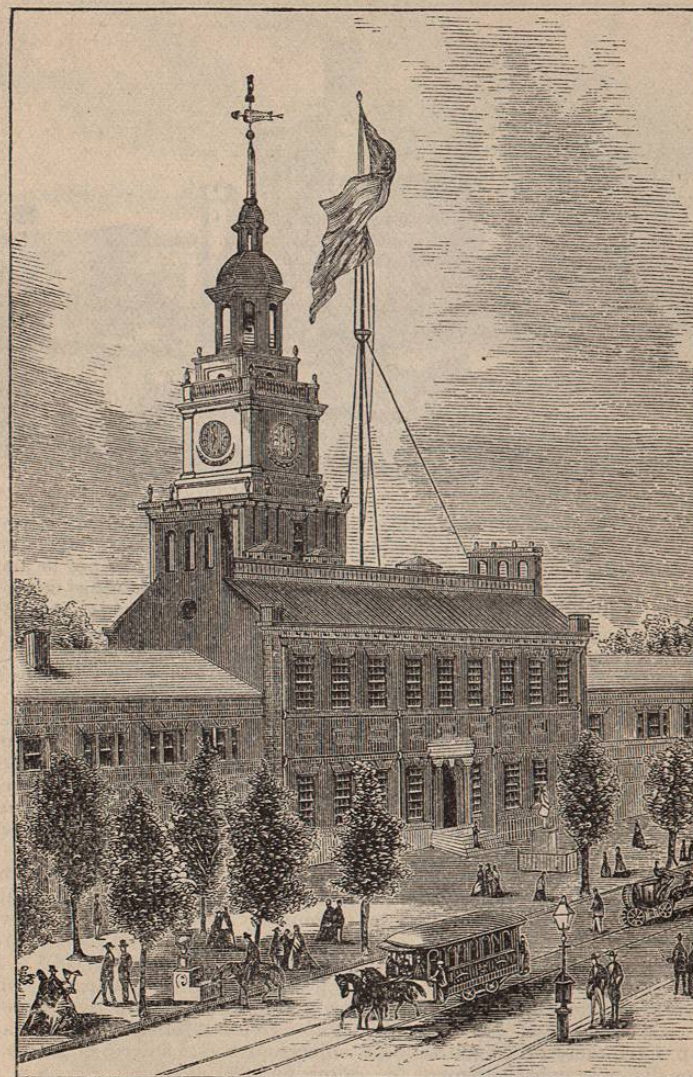
Ninguna ciudad ha figurado más prominentemente que Filadelfia en la historia de este país. Fue aquí, en el edificio conocido con el nombre de *Independence Hall*, el cual queda en la calle Chestnut, entre las calles 5^a y 6^a, donde los norte-americanos del siglo pasado arrojando á un lado el velo que encubria su descontento, se revelaron abiertamente contra sus

opresores. En uno de sus salones, en el que queda del lado izquierdo despues de pasar por la entrada principal, se reunió el Congreso en sesion secreta, formuló y firmó el Acta de Independencia la memorable noche del 4 de Julio de 1776, la cual se leyó el dia 8 del mismo mes al pueblo que se habia congregado en grandes números en el patio del mismo edificio, sitio conocido en la actualidad con el nombre de *Independence Square*, (Plaza de la Independencia) y que ocupa 4 acres de terreno plantado de árboles. Tiene el salon aludido la misma apariencia que tenia en aquella epoca. Véase allí las mismas sillas que ocuparon los miembros del segundo Congreso Continental; el mismo escritorio sobre el cual se escribió y firmó el Acta que debia convertir en libre y poderoso al esclavizado pueblo americano de aquellos tiempos; y en sus paredes numerosos cuadros y retratos, llamando más la atención uno que representa á William Penn, fundador de la ciudad, celebrando su tratado con los indios.

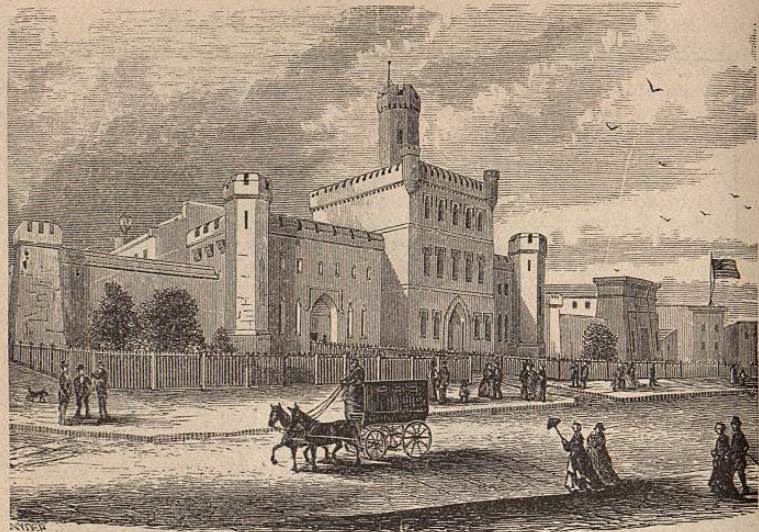
Frente á este salon hay otro en el que se conservan muchos de los antiguos muebles, armas y prendas de vestir que pertenecieron á los libertadores del país, juntamente con muchas otras reliquias del tiempo de la Revolucion. En el mismo edificio y suspendida del techo sobre las escaleras que guían al piso superior está la *Liberty Bell* (Campana de la Libertad) la primera que se echó á vuelo despues de la Proclamacion de la Independencia. En ella puede leerse esta inscripcion: *Proclamad la libertad por todo el país y á todos sus habitantes*. En el salon del Congreso, el cual queda en el segundo piso, pronunció Washington su discurso de despedida. La entrada es libre para todos desde las 9 de la mañana hasta las 4 de la tarde. Frente al edificio hay una estatua de Washington cincelada en marmol de Carrara. Fué tambien en Filadelfia donde se reunió, en 1787, la convencion que formó la Constitucion de la República.

Tiene la ciudad hermosas y aseadas calles que ostentan elevados y suntuosos edificios, así públicos como particulares, distinguiéndose especialmente entre los primeros el *City Hall*, (Palacio Municipal) situado en la conocida como *Plazuela de Penn*, punto donde se unen las calles Broad y Market y que se considera á la vez como el centro de la ciudad. Las dimensiones de éste soberbio edificio cuya construccion se comenzó el 10 de Agosto de 1871 son: 486½ piés de longitud, 470 piés de latitud y cuatro pisos de altura, sobre los cuales se levanta una elevadísima torre que deberá tener una vez terminada 537 piés sobre el nivel de la calle, y la cual rematará con una estatua de William Penn [véase el grabado] cuyo tamaño será de 36 piés. El exterior de las paredes de este edificio es todo de marmol y el cuerpo de ellas de ladrillo, y las de su piso inferior ó basamento son de piedra de granito y de un gran espesor. El edificio contiene 520 cuartos amplios, lujosos y propios para los fines á que están destinados y un gran patio interior que mide 200 piés en cuadro. Su costo, una vez terminado del todo, habrá ascendido á poco más de \$15,000,000.

Hacia el Este del Palacio Municipal y distante de él cinco cuadas, en la esquina de las calles Chestnut y 9^a se levanta otro de los magníficos edificios públicos con que cuenta esta gran ciudad. Nos referimos á la Casa de Correos, construida de piedra de granito, de cuatro pisos de alto, con un frente en la calle Novena donde están sus principales entradas, de 484 piés; con otro frente de 175 piés en la calle Chestnut y una hermosa cúpula que tiene 170 piés de elevacion. A ambos extremos del edificio hay cómodas escaleras y ascensores que conducen á los pisos superiores, los cuales están ocupados por otras oficinas ó departamentos del gobierno federal. La construccion de este edificio se comenzó en Octubre 11 de 1873 y su costo ascendió á \$8,000,000, incluyéndose en ésta la cantidad que el Gobierno tuvo que pagar por el terreno que ocupa y que fué de \$1,491,200.



INDEPENDENCE HALL—Filadelfia, Pa.

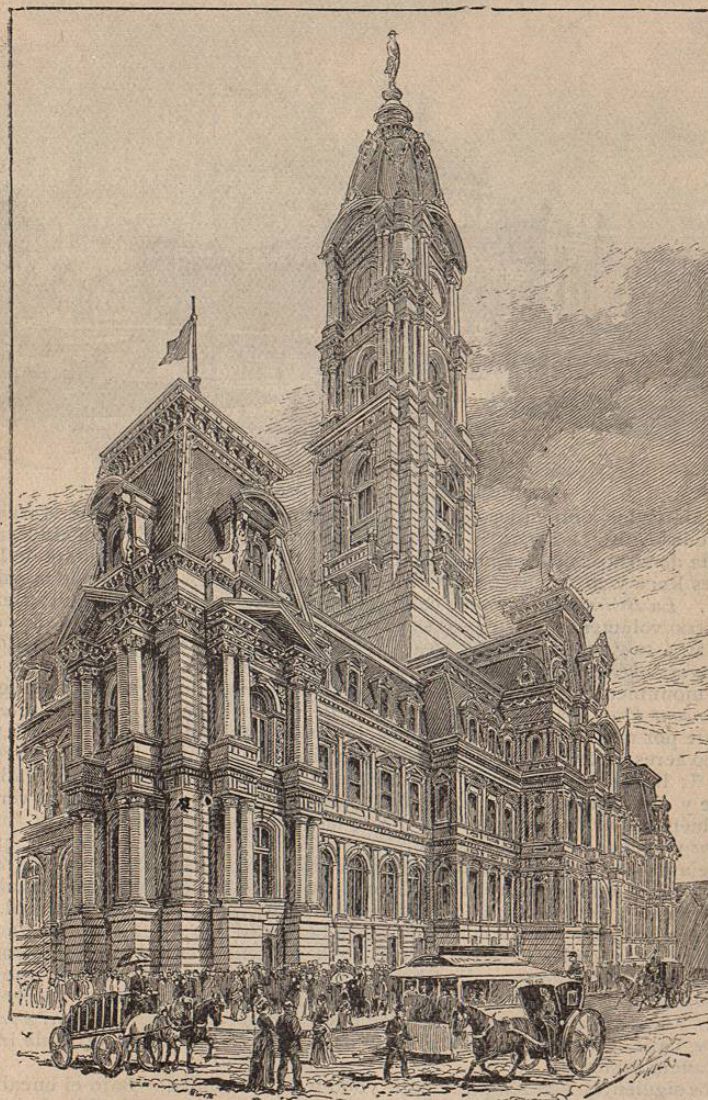


LA CÁRCEL MOYAMENSING—Filadelfia, Pa.

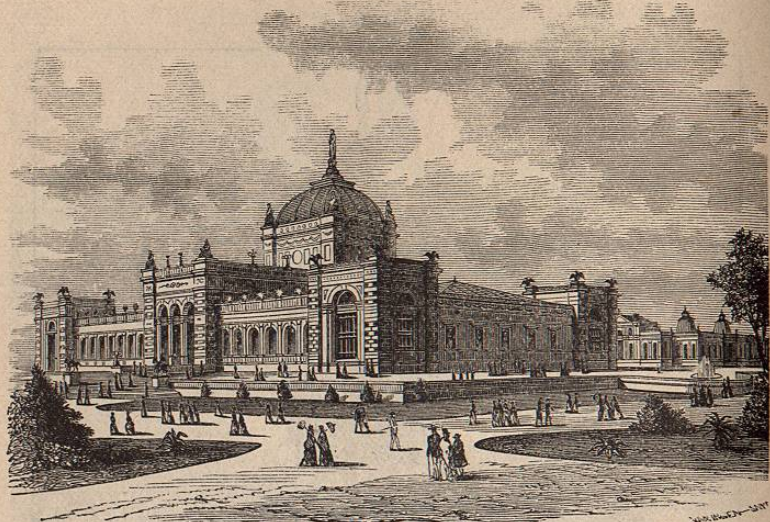
Entre los demás edificios públicos debemos mencionar la *Casa de Moneda* [véase el grabado] construida en 1833 con un costo de \$150,000; está situada en la calle Chestnut al Este de la de Broad, y se reciben visitas por la mañana de 9 á 12. La *Aduana*, de sólida construcción, cuyas fachadas dan á las calles Chestnut y Library. La *Penitenciaría* del Estado, situada en la Avenida Fairmount, adelante de la calle 21^a, que ocupa 10 acres de terreno, uno de los establecimientos de su clase mejor conducidos en el mundo. Se obtienen permisos para visitar este lugar acudiendo al despacho del periódico intitulado el *Ledger*.

La llamada *Moyamensing Prison* en las calles 10^a y Dickenson, [véase el grabado] que es la cárcel del condado, donde se encierran á los malhechores que tienen juicio pendiente y á los sentenciados por terminos cortos de tiempo. Es una sólida construcción de granito con 400 celdas para hombres y 100 para mujeres. Acudiendo á la oficina del Mayor de la ciudad puede obtenerse permiso para visitar esta cárcel, frente á la cual pasan las tranvías de la calle 10^a.

Entre los demás sitios de importancia y que merecen visitarse mencionaremos: La *Academia de Bellas Artes*, cerca del City Hall, esquina de las calles Broad y Cherry: la entrada es libre los domingos y lunes, cobrándose 25 cvos. en los otros días de la semana. La *Catedral de San Pedro y San Pablo*, (católica) con frente en la Plaza de Logan, esquina de las calles Race y 18^a. Está construida de cantera roja y su estilo de arquitectura pertenece al corintio; sus dimensiones son 136x216 piés, con una cúpula de 210 piés de elevación. La *Academia de Ciencias Naturales*, con frente tambien en la Plaza de Logan, cuyo museo contiene valiosas colecciones: está abierto el museo todos los días y se cobran 10 cvos. de admision. El *Merchants Exchange*, (la Bolsa) esquina de las calles 3^a y Walnut, hermoso edificio de marmol. El *Sepulcro de Franklin*, esquina de las calles 5^a y Arch; al través de una reja de hierro que da á la calle se ve una losa de sencilla apariencia y echura, sobre la cual pueden leerse los nombres de *Benjamin Franklin y Deborah*, su esposa.



CASA DEL AYUNTAMIENTO—Filadelfia, Pa.

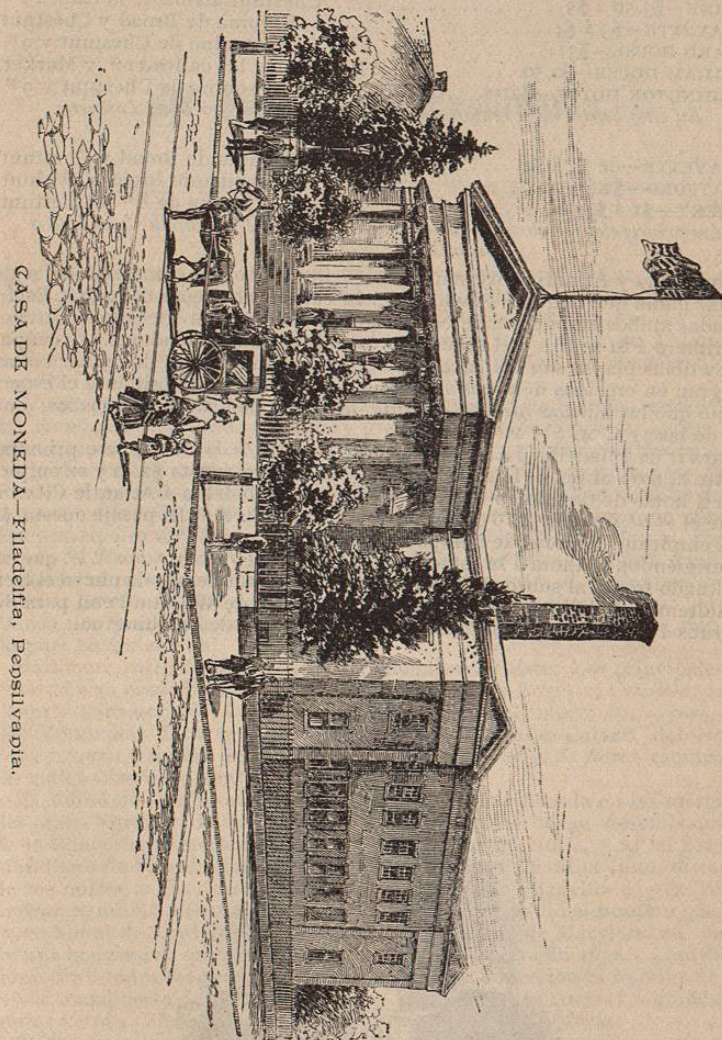


MEMORIAL HALL.—Filadelfia, Pa.

Los Mercados, uno en las calles 5^a y Merchant y otro en la calle Market, entre las calles 11^a y 12^a. La Plaza de Rittenhouse, calles 18^a y Walnut, rodeada de costosas y elegantes residencias. El Asilio de Ciegos, esquina de las calles Race y 20^a. El Colegio Girard, Avenida Ridge, adelante de la calle 19^a. La Biblioteca Mercantil, calle 10^a adelante de la de Chestnut; tiene 150,000 volúmenes, espaciosos salones de lectura; abierta todos los días de 9 A. M. á 10 P. M. La Universidad de Pensilvania, calles 34^a y Pine. El Cementerio Laurel Hill, uno de los más notables de América por la elegancia de sus monumentos: tómense para ir á él las tranvías de la Avenida Ridge. Fairmount Park, parque hermosísimo y de vastas dimensiones, pues se extiende por más de 7 millas á ambos lados del Río Schuylkill y contiene 3,000 acres de terreno. Sus entradas principales quedan en las calles Green y 25^a; llegan á este parque las tranvías de la calle Arch, las de las calles Vine y Callowhill, las de la Avenida Girard y otras. Aquí pueden verse también la Casa que habitó William Penn, las famosas Obras Hidráulicas de Fairmount y los dos bellos edificios, el Horticultural Hall y el Memorial Hall, que se dejaron en pie para recordación de la gran Exposición de 1876. El Jardín Zoológico, que contiene la más completa y valiosa colección de animales que hay en todo el continente: tómense las tranvías de la Avenida Girard.

Los principales teatros con que cuenta la ciudad son: la Academy of Music, esquina de las calles Broad y Locust, cuya capacidad es de 3,000 personas; el Chestnut Street Theatre, calle Chestnut, adelante de la calle 12^a; la nueva Opera House, esquina de la calle Broad y la Avenida Montgomery; el Broad Street Theatre, calle Broad, cerca de la de Locust, y la Chestnut Street Opera House, calle Chestnut, adelante de la calle 12^a. Hay varios otros de importancia también.

Los siguientes son los principales hoteles de la ciudad. Bajo el encabezado de HOSPEDAJE COMPLETO aparecen los que están conducidos bajo el plan americano: no rentan cuartos solos; los que están conducidos bajo el plan europeo aparecen en la siguiente lista: rentan cuartos solos y las comidas pueden tomarse á la carte allí mismo ó en otra parte.



CASA DE MONEDA.—Filadelfia, Pensilvania.

—HOSPEDAJE COMPLETO.—

COLLONADE—\$3.50 á \$4.50 al día.....	Esquina de Chestnut y 15 ^{ta} .
CONTINENTAL—\$3 á \$4.....	Esquina de Chestnut y 9 ^{ta} .
ALDINE—\$3.50 á \$5.....	Chestnut arriba de la calle 19 ^{ta} .
LAFAYETTE—\$3 á \$4.....	Esquina de Broad y Chestnut.
GIRARD HOUSE—\$3.....	Esquina de Chestnut y 9 ^{ta} .
BINGHAM HOUSE—\$2.50.....	Esquina de las calles 11 ^{ta} y Market.
WASHINGTON HOTEL—\$2.50.....	Esquina de Chestnut y 9 ^{ta} .

En estos hoteles no se rentan cuartos solos exceptuando el Hotel Lafayette.

CUARTOS SOLOS:

LAFAYETTE—de \$1 á \$2.....	Esquina de Broad y Chestnut.
STRATFORD—\$2 á \$5.....	Esquina de Broad y Walnut.
GREEN'S—\$1 á \$1.50.....	Esquina de 8 ^{ta} y Chestnut.

Los principales restaurantes de la ciudad son los que pertenecen á los hoteles montados "á la europea".

Cape May y Atlantic City son dos deliciosos sitios que no debe dejar de visitar nadie que llegue á Filadelfia en la calurosa estación del año. Están situados ambos en la costa de Nueva Jersey que baña el Océano Atlántico, el primero á 81 millas y el segundo á 60 millas de la ciudad que nos ocupa. Estas tibias playas son las favoritas de los habitantes de Filadelfia: á ellas emigran en crecidos números anualmente á *veranear*, y es brillante el espectáculo que las mismas ofrecen durante las horas dedicadas á los baños, que son de las 11 A. M. á 1 P. M.

Para ir de Filadelfia á *Cape May* tómese el *West Jersey R. R.*, pero primeramente el *ferry* al pie de la calle Market. El pasaje cuesta \$2.50 y se emplean 2¼ horas de tiempo en el viaje. Para ir de Filadelfia á Atlantic City tómese el *West Jersey R. R.* ó el *Camden & Atlantic R. R.* El pasaje cuesta \$1 y se emplean 1½ horas de tiempo en el viaje.

Dirigiéndonos ahora á la estación ó paradero del *Pennsylvania R. R.* que está situado frente al suntuoso Palacio Municipal, tomaremos de nuevo el tren y saldremos de la interesante y simpática ciudad de William Penn para dirigirnos á la también interesante y hermosa ciudad de Washington.



De Filadelfia á Washington.

WILMINGTON Y BALTIMORE—WASHINGTON—SUS EDIFICIOS PUBLICOS Y MONUMENTOS.

Sigue el tren al partir de Filadelfia en su carrera hácia el Sur atravesando terrenos dedicados á la agricultura y dejando de un lado y de otro pequeñas poblaciones de escasa importancia. Despues de una carrera de 14 millas se detiene breves momentos en una poblacion de 15,000 habitantes llamada Chester, que se dice es la más antigua ciudad de Pensilvania, y cuando ha recorrido una distancia de 26 millas llega á

Wilmington que es, con sus 50,000 habitantes, la ciudad más importante del Estado de Delaware. Aquí hay grandes astilleros donde se hacen embarcaciones de todas descripciones é igualmente grandes establecimientos dedicados exclusivamente á la construccion de carros ó wagones para ferrocarriles y tramvias; fábricas de tejidos de lana y de algodón; fábricas de zapatos, una de pólvora llamada de Dupont y numerosos molinos de harina. Sus principales hoteles son: la *Clayton House*, precio \$2.50 al día; el *Central Hotel* y el *Hotel Kirkwood*, que cobran \$2 al día. Se detiene el tren aquí tres ó cuatro minutos y continuando luego su marcha entra 44 millas más delante en el Estado de Maryland, cruza á las 62 millas, en *Havre de Grace*, el caudaloso Río Susquehanna sobre un larguísimo puente y algunos minutos despues se detiene en

Baltimore, otra de las ciudades importantes del Este. Los principales hoteles de esta ciudad son: *Barnum's*, calles Calvert y Fayette; *Carollton*, calles Light y Baltimore; *Eutaw House*, calles Eutaw y Baltimore; *Mt. Vernon*, calles Monument, Liberty y Saratoga; *Guy's*, N^o 108 calle Calvert del Norte; *Hotel Rennert*, esquina de las calles Saratoga y Liberty; *St James*, esquina de las calles Charles y Centre.

La ciudad de Baltimore se halla pintorescamente situada en las márgenes del brazo Norte del Río Patapsco, distante 14 millas de su desembocadura en la Bahía de Chesapeake, á los 39° 17' 23" latitud Norte, y 24' al Este del Meridiano de Washington. La separa del Océano Atlántico una distancia de 204 millas, y dista de Nueva York 184 millas; de Filadelfia 97 y de Washington 39 millas. Se fundó en el año de 1729 y se le dió el nombre que lleva en honor de Lord Baltimore, propietario que fué de Maryland en virtud de una concession que le hizo Carlos I de Inglaterra en 1632. Lord Baltimore dió á todos los terrenos obtenidos por esta concesion el nombre de *Maryland*, compuesto de las palabras *Mary*, (María) y *land* (tierra) significando juntas *tierra de María*, en honor de su esposa Henrietta María.

Baltimore es ciudad de un comercio muy importante y activo; posee un buen puerto; edificios sólidos, de atractivas fachadas; calles bien empedradas; alumbrado de gas y eléctrico; obras hidráulicas de gran capacidad; magníficos parques, amplios monumentos y sitios de recreo. El número de sus habitantes se estima actualmente en 420,000.